
Amtliche Publikationen

Il termin da referendum è scadi ils 6 d'avust 2014. Entaifer quest termin n'èn vegnids inoltrads nagins referendums. Perquai ha la regenza concludì ils 13 da schaner 2015 da metter en vigur la revisiun parziala da la lescha davart las lottarias dals 23 d'avrigl 2014, e quai per il 1. da schaner 2016.

Cuira, ils 15 da schaner 2015

En num da la regenza
Il president: *Martin Jäger*
Il chancelier: *Claudio Riesen*

Entrata in vigore

Il testo della revisione parziale della legge sulle lotterie del 23 aprile 2014, soggetta a referendum facoltativo, è stato pubblicato l'8 maggio 2014 alle pagine 1473 seg. del Foglio ufficiale cantonale n. 19.

Il termine di referendum è scaduto inutilizzato il 6 agosto 2014. Il 13 gennaio 2015 il Governo ha dunque deciso di porre in vigore la revisione parziale della legge sulle lotterie del 23 aprile 2014 con effetto al 1° gennaio 2016.

Coira, 15 gennaio 2015

In nome del Governo
Il Presidente: *Martin Jäger*
Il Cancelliere: *Claudio Riesen*

Termine für die Nationalratswahlen 2015 Einreichung von Wahlvorschlägen

Gemäss Bundesgesetz über die politischen Rechte gelten für die Nationalratswahlen 2015 folgende Termine:

1. Frühester Termin für die Einreichung von Wahlvorschlägen *18. Mai 2015*
(Art. 7 Abs. 1 RV NRW)
2. Letzter Termin für die Einreichung der Wahlvorschläge (spätestens 18.00 Uhr bei der Standeskanzlei eingegangen): *3. August 2015*
(Art. 21 BPR)
3. Streichung von innerkantonal mehrfach vorgeschlagenen durch die Standeskanzlei *4. August 2015*
(Art. 27, Abs. 1 BPR)
4. Streichung von interkantonal mehrfach vorgeschlagenen durch die Bundeskanzlei *6. August 2015*
(Art. 27, Abs. 2 BPR)
5. Letzter Tag für die Änderung der eingereichten Listen: *10. August 2015*
(Art. 29 BPR)

Amtliche Publikationen

- | | |
|--|--|
| 6. Letzter Tag für die Erklärung von Listenverbindungen: | <i>10. August 2015</i>
(Art. 31 BPR) |
| 7. Publikation der Wahlvorschläge: | <i>13. August 2015</i>
(Art. 32 BPR) |
| 8. Nationalratswahlen: | <i>18. Oktober 2015</i>
(Art. 19 BPR) |

Die Standeskanzlei ersucht die Parteien und Organisationen, welche für die Nationalratswahlen 2015 Wahlvorschläge einreichen, die vorstehend aufgeführten Termine genau zu beachten.

Ein Wahlvorschlag darf höchstens fünf Namen wählbarer Personen enthalten und keinen Namen mehr als zweimal. Keine kandidierende Person darf auf mehr als einem Wahlvorschlag stehen. Die Wahlvorschläge müssen den Familien- und Vornamen, das Geschlecht, das Geburtsdatum, den Beruf, die Wohnadresse (in grösseren Ortschaften die Strasse) sowie den Heimatort der Vorgeschlagenen angeben. Jede Kandidatur bedarf zu ihrer Gültigkeit der schriftlichen Zustimmung der kandidierenden Person. Dies kann durch blosser Unterzeichnung des Wahlvorschlages geschehen. Zudem muss jeder Wahlvorschlag eine Bezeichnung tragen, die zu seiner Unterscheidung von anderen Wahlvorschlägen geeignet ist. Im Übrigen muss jeder Wahlvorschlag von mindestens 100 Stimmberechtigten, mit politischem Wohnsitz im Wahlkreis, handschriftlich und unter Angabe des Namens, des Vornamens, des Geburtsjahres und der Wohnadresse unterzeichnet sein. Die Unterzeichner haben einen Vertreter des Wahlvorschlages und dessen Stellvertreter zu bezeichnen. Verzichten sie darauf, so gelten diejenigen, deren Namen in der Reihenfolge der Unterzeichner an erster und zweiter Stelle stehen, als Vertreter und Stellvertreter. Von der Beibringung des Unterschriftenquorums sind jene Parteien befreit, die:

- am Ende des den Wahlen vorangehenden Jahres bei der Bundeskanzlei ordnungsgemäss registriert waren (Art. 76a),
- im Kanton einen einzigen Wahlvorschlag einreichen; und
- in der ablaufenden Amtsdauer für den gleichen Wahlkreis im Nationalrat vertreten sind oder bei der letzten Gesamterneuerungswahl im gleichen Kanton mindestens drei Prozent der Stimmen erreichten.

Diese Parteien müssen lediglich die rechtsgültigen Unterschriften aller Kandidatinnen und Kandidaten sowie der präsidierenden und der geschäftsführenden Personen einreichen.

Formulare für die Einreichung der Wahlvorschläge können bei der Standeskanzlei bezogen werden.

Chur, 13. Januar 2015

Standeskanzlei Graubünden
Der Kanzleidirektor: Claudio Riesen

Amtliche Publikationen

Termins per las elecziuns dal cussegl naziunal 2015 Inoltraziun da las propostas d'elecziun

Tenor la lescha federala davart ils dretgs politics valan ils sequents termins per las elecziuns dal cussegl naziunal 2015:

1. Il pli baud termin per inoltrar las propostas d'elecziun *18 da matg 2015*
(art. 7 al. 1 OR ECN)
2. Ultim termin per inoltrar las propostas d'elecziun (arrivadas fin il pli tard las 18.00 tar la chanzlia chantunala): *3 d'avust 2015*
(art. 21 LDP)
3. Stritgar personas proponidas pliras giadas entaifer il chantun entras la chanzlia chantunala: *4 d'avust 2015*
(art. 27 al. 1 LDP)
4. Stritgar personas proponidas pliras giadas en plirs chantuns entras la chanzlia federala: *6 d'avust 2015*
(art. 27 al. 2 LDP)
5. Ultim di per midar las glistas inoltradas: *10 d'avust 2015*
(art. 29 LDP)
6. Ultim di per declerar colliaziuns da glistas: *10 d'avust 2015*
(art. 31 LDP)
7. Publicaziun da las propostas d'elecziun: *13 d'avust 2015*
(art. 32 LDP)
8. Elecziuns dal cussegl naziunal: *18 d'october 2015*
(art. 19 LDP)

La chanzlia chantunala supplitgescha las partidas ed organisaziuns ch'inoltreschan propostas per las elecziuns dal cussegl naziunal 2015 d'observar exactamain ils termins menziunads qua survant.

Ina proposta d'elecziun dastga cuntegnair sin il pli tschintg nums da personas elegiblas e nagins nums pli che duas giadas. Nagina persuna che candidescha dastga figurar sin pli ch'ina proposta d'elecziun. Las propostas d'elecziun ston inditgar il num da famiglia ed il prenum, la schlattaina, il di da naschientscha, la professiun, l'adresa da domicil (en lieus pli gronds la via) sco era il lieu da burgais da las personas proponidas. Per esser valaivla basegna mintga candidatura il consentiment en scrit da la persuna che candidescha. Quai po succeder tras suttascriver la proposta d'elecziun. Plinavant sto mintga proposta d'elecziun purtar ina denominaziun ch'è adattada da la differenziar d'autras propostas d'elecziun. Dal rest sto mintga proposta d'elecziun esser suttascritta a maun d'almain 100 personas cun dretg da votar ch'èn domiciliadas en il circol electoral e quai inditgond il num, il prenum, l'onn da

Amtliche Publikationen

naschientscha e l'adressa da domicil. Ils sutsegnaders han da numnar in represchentant da la proposta d'elecziun ed in substitut da quel. Sch'els desistan da quai, alura valan quels ch'han suttascriit la glista dals sutsegnaders sco emprim e segund sco represchentant e substitut. Deliberadas da la preschentaziun dal quorum da suttascripiuns èn quellas partidas:

- ch'eran registradas conform a l'urden tar la chanzlia federala a la fin da l'onn che preceda l'onn da las elecziuns (art. 76a)
- ch'inoltreschan en il chantun ina unica proposta d'elecziun; e
- ch'èn represchentadas per la perioda d'uffizi scadenta per il medem circul electoral en il cussegl naziunal u che han cuntanschì tar las ultimas elecziuns da renovaziun totalas en il medem chantun almain trais pertschient da las vuschs.

Questas partidas ston mo inoltrar las suttascripiuns legalmain valaivlas da tut las candidatas e da tut ils candidats sco er da la persuna che presidescha e da tala che administrescha la partida.

Ils formulars per inoltrar las propostas d'elecziun pon vegnir retratgs tar la chanzlia chantunala.

Cuira, ils 13 da schaner 2015

Chanzlia chantunala dal Grischun
Il chancelier: *Claudio Riesen*

Scadenze per le elezioni del Consiglio nazionale 2015 Inoltro delle proposte di candidatura

Conformemente alla legge federale sui diritti politici, per l'elezione del Consiglio nazionale 2015 fanno stato le seguenti scadenze:

1. Primo termine per l'inoltro delle proposte di candidatura *18 maggio 2015*
(art. 7 cpv. 1 OECN)
2. Ultimo termine per l'inoltro delle proposte di candidatura (pervenute alla Cancelleria dello Stato al più tardi entro le ore 18.00): *3 agosto 2015*
(art. 21 LDP)
3. Stralcio da parte della Cancelleria dello Stato di candidati il cui nome figura su più di una lista del Cantone: *4 agosto 2015*
(art. 27, cpv. 1 LDP)
4. Stralcio da parte della Cancelleria federale di candidati il cui nome figura su liste di altri Cantoni: *6 agosto 2015*
(art. 27, cpv. 2 LDP)
5. Ultimo giorno per la rettifica delle liste inoltrate: *10 agosto 2015*
(art. 29 LDP)

Amtliche Publikationen

- | | |
|---|---|
| 6. Ultimo giorno per la dichiarazione di congiunzioni di liste: | <i>10 agosto 2015</i>
(art. 31 LDP) |
| 7. Pubblicazione delle proposte di candidatura: | <i>13 agosto 2015</i>
(art. 32 LDP) |
| 8. Elezioni del Consiglio nazionale: | <i>18 ottobre 2015</i>
(art. 19 LDP) |

La Cancelleria dello Stato invita i partiti e le organizzazioni che intendono inoltrare proposte di candidatura per l'elezione del Consiglio nazionale 2015 a rispettare rigorosamente le scadenze sopraindicate.

Una proposta di candidatura può contenere al massimo cinque nomi di persone eleggibili e ogni nome non deve figurare più di due volte. I candidati non possono figurare su più di una proposta di candidatura. Le proposte di candidatura devono indicare nome, cognome, sesso, data di nascita, professione, indirizzo (in caso di grandi centri, anche la via), come pure il luogo d'origine dei candidati. Ogni candidatura necessita, per essere valida, del consenso scritto del candidato. Ciò può avvenire mediante semplice sottoscrizione della proposta di candidatura. Inoltre, ogni proposta di candidatura deve recare una denominazione che la distingua dalle altre. Per il resto, ogni proposta di candidatura deve essere firmata da almeno 100 aventi diritto di voto con domicilio politico nel circondario elettorale, indicando a mano nome, cognome, anno di nascita e indirizzo. I firmatari devono designare un rappresentante della proposta di candidatura e un suo sostituto. Se vi rinunciano, si considerano, in ordine di successione, rappresentante il primo firmatario e sostituto il secondo. Sono esentati dal presentare il quorum di firme quei partiti che:

- erano regolarmente registrati presso la Cancelleria federale alla fine dell'anno precedente l'elezione (art. 76a);
- presentano una sola proposta nel Cantone; e
- nella legislatura uscente sono rappresentati in Consiglio nazionale per lo stesso circondario o in occasione dell'ultimo rinnovo integrale hanno ottenuto almeno il tre per cento dei suffragi nel medesimo Cantone.

Questi partiti devono depositare soltanto le firme valide di tutti i candidati e delle persone preposte alla presidenza e alla gestione.

I moduli per l'inoltro delle proposte di candidatura possono essere ritirati presso la Cancelleria dello Stato.

Coira, 13 gennaio 2015

Cancelleria dello Stato dei Grigioni
Il Cancelliere: *Claudio Riesen*